

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-ГЕРМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

Утверждено:  
на заседании кафедры немецкой и  
французской филологии  
протокол № 9 от «20» марта 2020 г.

Зав. кафедрой



/ Гатауллин Р.Г.

Согласовано:  
Председатель УМК факультета романо-  
германской филологии



/ Мазунова Л.К.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**Спецтекст**

Вариативная часть. Дисциплины по выбору.

**Программа бакалавриата**

Направление подготовки


**45.03.01 Филология**

Профиль подготовки

**Зарубежная филология (Немецкий язык и литература, китайский язык)**

Квалификация

**Бакалавр**

Разработчик (составитель)	
доц., к. филол. н., доц. Фёдорова А.Л.	/ Фёдорова А.Л.
(должность, ученая степень, ученое звание)	(подпись, Фамилия И.О.)

Для приема: 2020 г.

Уфа 2020 г.

Составитель: Фёдорова А.Л.

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры немецкой и французской филологии, протокол от «20» марта 2020 г. № 9.

Заведующий кафедрой



/ Гатауллин Р.Г.

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры немецкой и французской филологии, протокол № \_\_\_\_ от «\_\_\_\_»

\_\_\_\_\_

Заведующий кафедрой

\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_

### Список документов и материалов

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	4
2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы	5
3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)	5
4. Фонд оценочных средств по дисциплине	5
4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	5
4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	7
4.3. Рейтинг-план дисциплины	8
5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	11
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины	11
5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины	12
6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине	12

## 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

В результате освоения образовательной программы обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине:

Результаты обучения		Формируемая компетенция (с указанием кода)	Примечание
Знания	1. знать фонетическую систему, грамматический строй, необходимый объем лексико-фразеологических единиц и функционально-стилистические характеристики иностранных языков	ОПК-5	
	2. знать поисковые системы	ПК-3	
	3. знать научную терминологию	ПК-4	
Умения	1. уметь свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями; использовать их в изучении иностранных языков и в переводческой практике	ОПК-5	
	2. уметь составлять аннотации	ПК-3	
	3. уметь писать рефераты	ПК-3	
	4. уметь выступать с сообщениями и докладами	ПК-4	
Владения (навыки / опыт деятельности)	1. владеть навыками применения переводческих трансформаций для достижения эквивалентности в письменном переводе	ОПК-5	
	2. владеть навыками подготовки аннотаций и рефератов	ПК-3	
	3. владеть навыками выступления с сообщениями и докладами	ПК-4	

## 2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Спецтекст» относится к вариативной части.

Дисциплина изучается на 3 курсе в 6 семестре.

Цели изучения дисциплины: формирование навыков перевода с иностранного языка на русский и обратно оригинальных специальных текстов, а также навыков научного общения на иностранном языке, в частности в форме реферирования, аннотирования и резюмирования специальных текстов.

Учебная дисциплина «Спецтекст» предназначена для студентов филологических факультетов университетов, имеющих возможность поэтапного углублённого изучения основного языка от низшего (элементарного) до высшего (продвинутого) уровней знания. Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, полученные обучающимися в результате изучения таких лингвистических дисциплин, как основы межкультурной коммуникации, интерпретация иноязычного текста, научно-технический перевод, перевод спец.текстов, реферирование информационных структур, аннотирование информационных структур, практика перевода с русского языка на ОЯ и с ОЯ на русский язык, культура, история и экономика стран изучаемого языка. Дисциплина опирается на глубокие знания языка основной специальности.

Изучение дисциплины необходимо для дальнейшего развития филологической компетенции обучающихся на уровне теоретического осмысления сущности языка (для подготовки студентов к освоению след. дисциплин: практика перевода с основного языка на русский язык, практика перевода с русского языка на основной язык, реферирование информационных структур, аннотирование информационных структур и т.п.).

## 3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)

Содержание рабочей программы представлено в Приложении № 1.

## 4. Фонд оценочных средств по дисциплине

### 4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

**ОПК-5** – Способность свободно владеть основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке.

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения	
		«Зачтено»	«Не зачтено»
Первый этап (уровень)	Знать:	Обучающийся знает фонетическую систему, грамматический строй, необходимый объем	Обучающийся не знает фонетической системы, грамматического строя, необходимого объема

		лексико-фразеологических единиц и функционально-стилистические характеристики иностранных языков	лексико-фразеологических единиц и функционально-стилистических характеристик иностранных языков
Второй этап (уровень)	Уметь:	Обучающийся умеет свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями; использовать их в изучении иностранных языков и в переводческой практике	Обучающийся не умеет свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями; использовать их в изучении иностранных языков и в переводческой практике
Третий этап (уровень)	Владеть:	Обучающийся владеет навыками применения переводческих трансформаций для достижения эквивалентности в письменном переводе	Обучающийся не владеет навыками применения переводческих трансформаций для достижения эквивалентности в письменном переводе

**ПК-3** – Владение навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем.

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения	
		«Зачтено»	«Не зачтено»
Первый этап (уровень)	Знать:	Обучающийся знает поисковые системы	Обучающийся не знает поисковые системы
Второй этап (уровень)	Уметь:	Обучающийся умеет составлять аннотации и писать рефераты	Обучающийся не умеет составлять аннотации и писать рефераты
Третий этап (уровень)	Владеть:	Обучающийся владеет навыками подготовки аннотаций и рефератов	Обучающийся не владеет навыками подготовки аннотаций и рефератов

**ПК-4** – владение навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований.

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного)	Критерии оценивания результатов обучения	
		«Зачтено»	«Не зачтено»

	уровня освоения компетенций)		
Первый этап (уровень)	Знать:	Обучающийся знает научную терминологию	Обучающийся не знает научной терминологии
Второй этап (уровень)	Уметь:	Обучающийся умеет выступать с сообщениями и докладами	Обучающийся не умеет выступать с сообщениями и докладами
Третий этап (уровень)	Владеть:	Обучающийся владеет навыками выступления с сообщениями и докладами	Обучающийся не владеет навыками выступления с сообщениями и докладами

Показатели сформированности компетенций.

Критериями оценивания являются баллы, которые выставляются преподавателем за виды деятельности (оценочные средства) по итогам изучения модулей (разделов дисциплины), перечисленных в рейтинг-плане дисциплины (текущий контроль – максимум 50 баллов; рубежный контроль – максимум 50 баллов, поощрительные баллы – максимум 10).

Шкалы оценивания:

зачтено – от 60 до 110 рейтинговых баллов (включая 10 поощрительных баллов), не зачтено – от 0 до 59 рейтинговых баллов.

**4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

Этапы освоения	Результаты обучения	Компетенция	Оценочные средства
Знания	1. Знание фонетической системы, грамматического строя, необходимого объема лексико-фразеологических единиц и функционально-стилистических характеристик иностранных языков	ОПК-5	групповой опрос, практическое задание, работа с глоссарием, письменная контрольная работа
	2. Знание поисковых систем	ПК-3	групповой опрос, практическое задание
	3. Знание научной терминологии	ПК-4	групповой опрос, работа с глоссарием
Умения	1. Умение свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями; использовать их в изучении иностранных языков и в переводческой практике	ОПК-5	практическое задание
	2. Умение составлять аннотации	ПК-3	практическое задание
	3. Умение писать рефераты	ПК-3	практическое задание
	4. Умение выступать с сообщениями и докладами	ПК-4	практическое задание
3-й этап	1. Владение навыками применения переводческих трансформаций для	ОПК-5	практическое задание

Владеть навыками	достижения эквивалентности в письменном переводе		
	2. Владение навыками подготовки аннотаций и рефератов	ПК-3	практическое задание
	3. Владение навыками выступления с сообщениями и докладами	ПК-4	практическое задание

#### 4.3. Рейтинг-план дисциплины

Рейтинг-план дисциплины представлен в приложении № 2.

Вопросы для **группового опроса**, включая рубежную **письменную контрольную работу**, коррелируют с темами практических занятий.

**По разделу 1. Немецкая экономика: современное состояние. ФРГ и ЕС. Предприятие: структура, типы, основные характеристики.**

1. Deutsche Wirtschaft in Fakten und Zahlen.
2. Deutschland und die EU: Landwirtschaft, Handel, Wirtschaft und Finanzen.
3. Die Europäische Wirtschafts- und Währungsunion.
4. Wirtschaftszweige.
5. Messeplatz Deutschland.
6. Die Industrie- und Handelskammern.
7. Unternehmenstypen.
8. Unternehmensprofil. Kenndaten von Unternehmen. Standort.
9. Unternehmensstruktur.
10. Corporate Identity. Unternehmensleitbild, -image, -kultur.
11. Joint-Venture. Auslandsniederlassung.

**По разделу 2. Крупные предприятия ФРГ. Коммерция: ценовая политика, платежи, базисные условия поставок. Банковские услуги.**

1. Kalkulation und Preisgestaltung.
2. Güterverkehr und Lieferbedingungen.
3. Finanzierung im Außenhandel.
4. Unternehmensfinanzierung.
5. Lieferantenkredite. Kreditversicherung.
6. Bankwesen.

**Критерии оценки (в баллах) для группового опроса:**

- 2 балла выставляется студенту, показавшему всесторонние, глубокие знания темы, грамотное решение практических задач;
- 0 баллов выставляется студенту, который не знает большей части основного содержания темы, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий и не способен решать типовые практические задачи.

**Пример письменной контрольной работы по Модулю 2.**

***Test WiDaF // Teil I – Fachlexik // Synonyme.***

*Wählen Sie das passende Synonym und markieren Sie die richtige Lösung. Eine Antwort ist richtig.*

1. das Lichtbild – das Plakat – das Foto – der Prospekt – der Werbezetteln
2. die Geschäftszeiten (Pl.) – die Öffnungszeiten (Pl.) – das Ladenschlussgesetz – die Eröffnung – die Geschäftsbedingungen
3. die Herstellung – die Leistung – der Verlust – der Gewinn – die Produktion
4. die Beschwerde – die Anklage – die Reklamation – der Fehler – der Mangel
5. der Prospekt – die Werbeschrift – die Werbedurchsage – der Werbespruch – der Werbetrick
6. der Kredit – die Aktie – der Anteilschein – das Darlehen – das Wertpapier
7. die Flaute – die Expansion – der Verlust – die Fusion – der Konjunkturstillstand



8. die Lohn- und Gehaltsempfänger (Pl.) – die Beamten (Pl.) – die Arbeitnehmer – die Arbeiter – die Angestellten
9. die Marktanalyse – das Marketing-Mix – die Marktnische – die Marktlücke – die Marktstudie
10. der Wettbewerb – die Konkurrenz – der Leistungsdruck – die Marktwirtschaft – die Planwirtschaft
11. die Unternehmensleitung – das Personalwesen – das Controlling – das Management – das Marketing
12. das Budget – die Bilanz – der Haushalt – die Rechnungslegung – der Kostenvoranschlag
13. die Kommerzialisierung – die Marktprognose – die Verkaufsförderung – die Absatzpolitik
14. die Betriebswirtschaft – die Mikroökonomie – der Handwerksbetrieb – der Großbetrieb – die Makroökonomie
15. der Konkurs – der Wettkampf – die Selektion – die Pleite – die Rivalität
16. die Konjunktur – die anhaltende Rezession – die wirtschaftliche Entwicklungstendenz – der ausbleibende Boom – die lahme Expansion
17. die Inflation – die Kaufkraftzunahme – der Fehlbetrag – die Geldentwertung – die Preissenkung
18. das Bruttosozialprodukt – der Wert der Güter und Dienstleistungen – das Entkommen der Erwerbstätigen – die Vergütung der Sozialarbeiter – der Haushalt eines Sozialstaates
19. der öffentliche Dienst – die Öffentlichkeitsarbeit – die Sozialversicherung – die öffentlichen Mittel – der Staatsdienst
20. die Belegschaft – das Personal – die Stellenbesetzung – die Stammkundschaft – die Arbeitsstelle
21. der Hilfsarbeiter – der Facharbeiter – der Vorarbeiter – der angelernte Arbeiter – der ungelernete Arbeiter
22. das Resultat – das Ereignis – das Ergebnis – die Erlaubnis – die Erkenntnis
23. die Fusion – der Zusammenschluss – die Aufnahme – die Verbindung – der Ausschuss
24. die Distribution – der Antrieb – der Austrieb – der Betrieb – der Vertrieb
25. der Verbraucher – der Käufer – der Kunde – der Konsument – der Klient
26. die Prokura – die Großmacht – die Vollmacht – die Übermacht – die Allmacht
27. der Handelsreisende – der Börsenmakler – der Zollbeamte – der Händler – der Vertreter
28. die Anschrift – die Adresse – der Geschäftszweig – der Firmenname – die Branche

Задания для контрольной работы составляются преподавателем при ежегодном обновлении банка средств. Количество вариантов контрольной работы зависит от числа обучающихся.

**Критерии оценки (в баллах) письменной контрольной работы:**

- 20-25 баллов выставляется студенту, показавшему всесторонние, систематизированные, глубокие знания учебной программы модуля и умение применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций;
- 10-19 баллов выставляется студенту, показавшему не достаточно глубокое знание теории, не умеющему в полной мере аргументировано обосновать решение конкретных задач;
- 1-9 баллов выставляется студенту, который не знает большей части основного содержания учебной программы модуля, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий дисциплины и не умеет использовать полученные знания при решении типовых практических задач.

**Практические задания** выполняются в рамках самостоятельной работы студента и обсуждаются в форме общей дискуссии во время аудиторной работы.

Пример **практического задания**. *Zu welchen dieser Merkmale liefern die Anzeigen von Unternehmen direkte / indirekte Informationen?*

Unternehmen / Anzeige	C000129
1. Wirtschaftszweig (Branche, Tätigkeit):	Elektro-Elektronik
2. Leistungserstellung:	Produktions- oder Konsumgüterbetrieb
3. Beschäftigtenzahl:	Keine Information
4. Rechtsform:	Kapitalgesellschaft

- A001860 Gut eingeführtes Ingenieurbüro in A. bietet
- A001857 EDV-Vertrieb sucht Teilhaber
- AC000534 Kleine Hydraulikfirma, Entwicklung, Konstruktion und Fertigung
- AC00535 Produktionsunternehmen für Holzfenster bietet
- AC00536 Werbeagentur spezialisiert auf dem Bereich Business-to-Business
- C000151 Franchiseunternehmen im Bereich Kleinpreismärkte vergibt Lizenz
- DU016197 Mittelständisches Unternehmen in zukunftsträchtiger Branche sucht
- 000778 Etablierter Hardware-Hersteller (PCs)
- HB001897 Kleinere Überseespedition in Bremen, Schwerpunkt Export und Import, bietet
- HH055047 Handwerksbetrieb für Betonsanierung und Korrosionsschutz

**Критерии оценки (в баллах)** результатов выполнения практических заданий:

- 4-5 баллов выставляется студенту, показавшему умение применять знания теории перевода и знания основного иностранного языка на практике;
- 1-3 балла выставляется студенту, показавшему не достаточно глубокое знание теории перевода и основ иностранного языка, не умеющему в полной мере свободно и грамотно выполнять практические задания;
- 0 баллов выставляется студенту, который не понимает поставленной задачи и не способен ее верно решить.

В течение каждого семестра студент может заработать по 10 поощрительных баллов, составив **гlossарий** (словарь терминов с переводом на русский язык) по темам "*Wirtschaftszweige*" (6 семестр), "*Kalkulation und Preisgestaltung*" (7 семестр).

**Критерии оценки (в баллах)** работы с глоссариями:

- 10 поощрительных баллов выставляется студенту, добавившему в глоссарий/ глоссарии не менее 10 терминов;
- 1-9 баллов выставляется студенту, добавившему в глоссарий/ глоссарии 1-9 терминов соответственно. Термины не должны повторяться (дублироваться несколькими студентами).

**Перечень вопросов для самоконтроля:**

1. Deutsche Wirtschaft in Fakten und Zahlen.
2. Deutschland und die EU: Landwirtschaft, Handel.
3. Deutschland und die EU: Wirtschaft und Finanzen.
4. Die Europäische Wirtschaftsunion.
5. Die Europäische Währungsunion.
6. Wirtschaftszweige.
7. Messeplatz Deutschland.
8. Die Industrie- und Handelskammern.
9. Unternehmenstypen.
10. Unternehmensprofil. Kenndaten von Unternehmen. Standort.
11. Unternehmensstruktur.
12. Corporate Identity. Unternehmensleitbild, -image, -kultur.
13. Joint-Venture.
14. Auslandsniederlassung.
15. Kalkulation und Preisgestaltung.
16. Güterverkehr und Lieferbedingungen.
17. Finanzierung im Außenhandel.
18. Unternehmensfinanzierung.
19. Lieferantenkredite.
20. Kreditversicherung.
21. Bankwesen in Deutschland.

**Критерии итоговой оценки** знаний, умений и навыков обучающегося по дисциплине «Спецтекст»:

оценка «зачтено» выставляется студенту, показавшему всесторонние, систематизированные, глубокие знания учебной программы дисциплины и умение применять их на практике при решении конкретных задач;

оценка «не зачтено» выставляется студенту, который не знает большей части основного содержания учебной программы дисциплины, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий дисциплины и не умеет использовать полученные знания при решении типовых практических задач.

## **5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

### **5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины**

#### **Основная литература:**

- 1) Журавлева Е.О., Падалко О.Н. Пособие для обучения чтению экономических текстов по немецкому языку [Электронный ресурс]. – М.: Евразийский открытый институт, 2011. – Доступ к тексту электронного издания возможен через Электронно-библиотечную систему "Университетская библиотека online". – URL:<http://www.biblioclub.ru/book/90994/>.
- 2) Комиссаров В.Н. Современное переводоведение: учеб. пособие. – М.: Р. Валент, 2011 (аб 5: 15 экз.; чз1: 1 экз.).
- 3) Марчук Ю.Н. Модели перевода: учеб. пособие. – М.: Академия, 2010 (аб 5: 4 экз.; чз1: 1 экз.).
- 4) Рецкер Я.И. Теория перевода и переводческая практика: очерки лингвистической теории перевода. – М.: Р. Валент, 2010 (аб 5: 15 экз.; чз1: 1 экз.).

#### **Дополнительная литература:**

- 1) Дзенс Н.И., Перевышина И.Р. Теория перевода и переводческая практика с немецкого языка на русский и с русского на немецкий. Учебное пособие [Электронный ресурс]. – СПб.: Антология, 2012. – Доступ к тексту электронного издания возможен через Электронно-библиотечную систему "Университетская библиотека online". – URL:<http://biblioclub.ru/book/213028/>.
- 2) Крестинский С.В. Wirtschaftsdeutsch. Немецкий экономический. – Тверь: Издательство «Фамилия», 1996 (аб 5: 1 экз.).
- 3) Крылова Н.И. Деловой немецкий язык. Экономическая и коммерческая информация: учебное пособие. – М.: НВИ-Тезаурус, 2001 (аб 5: 5 экз.; чз1: 1 экз.).
- 4) Падалко О.Н. Деловая корреспонденция (немецкий язык): учебно-практическое пособие [Электронный ресурс]. – М.: Евразийский открытый институт, 2011. – Доступ к тексту электронного издания возможен через Электронно-библиотечную систему "Университетская библиотека online". – URL:<http://www.biblioclub.ru/book/93266/>.

### **5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины**

- 1) Ресурсы Электронно-библиотечной системы "Университетская библиотека online". – <http://www.biblioclub.ru>.
- 2) Словарь Abbyu Lingvo, [http:// www.lingvolive.com](http://www.lingvolive.com).
- 3) Словарь Duden online, [http:// www.duden.de](http://www.duden.de).

- 4) Сайты русско- и немецкоязычных экономических СМИ, сайты ведущих немецких университетов (банки данных библиотек, архивов и диссертационных фондов), сайты крупных инновационно-ориентированных компаний и банков.
- 5) Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade.
- 6) Microsoft Office Standard 2013 Russian.

## 6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Компьютер, мультимедийный проектор, экран, доска, оргтехника, аудиоаппаратура (в стандартной комплектации для практических занятий и самостоятельной работы студентов); доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки и на практических занятиях).

<i>Наименование специализированных аудиторий, кабинетов, лабораторий</i>	<i>Вид занятий</i>	<i>Наименование оборудования, программного обеспечения</i>
<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>
<b>1. Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа:</b> аудитория № 28, аудитории № 29 а, б, в, г, аудитория № 30, аудитория № 32, аудитория № 33 (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)	<i>Практические занятия</i>	<p style="text-align: center;"><b>Аудитории № 28, 29 б, в, г, 30</b></p> <p>Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска</p> <p style="text-align: center;"><b>Аудитория № 29 а</b></p> <p>Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, переносной проектор и ноутбук Lenovo (фактическое место хранения – деканат, ауд. № 6а)</p> <p style="text-align: center;"><b>Аудитория № 32</b></p> <p>Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, учебно-методическая литература, доска</p> <p style="text-align: center;"><b>Аудитория № 33</b></p> <p>Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, стенды «FranceAncienne», «FranceActuelle», копировальный аппарат – 3 шт.</p>
<b>2. Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций, учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации:</b> аудитория № 28, аудитории № 29 а, б, в, г, аудитория № 30, аудитория № 32, аудитория № 33 (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)	<i>Групповые и индивидуальные консультации, текущий контроль и промежуточная аттестация</i>	<p style="text-align: center;"><b>Аудитории № 28, 29 б, в, г, 30</b></p> <p>Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска</p> <p style="text-align: center;"><b>Аудитория № 29 а</b></p> <p>Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, переносной проектор и ноутбук Lenovo (фактическое место хранения – деканат, ауд. № 6а)</p> <p style="text-align: center;"><b>Аудитория № 32</b></p> <p>Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, учебно-методическая литература, доска</p> <p style="text-align: center;"><b>Аудитория № 33</b></p> <p>Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, стенды «FranceAncienne», «FranceActuelle», копировальный аппарат – 3 шт.</p>
<b>3. Помещения для</b>	<i>Самостоятельная</i>	<b>Аудитория № 13</b>

<p><b>самостоятельной работы:</b> аудитория № 13 (читальный зал) (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)</p>	<p><i>работа</i></p>	<p>Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, учебно-методическая литература, многофункциональное устройство – 1 шт., моноблоки – 2 шт. с выходом в Интернет, обеспечивающие доступ к электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) вуза, книжный фонд читального зала ФРГФ</p> <p>1. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. Договор № 104 от 17.06.2013 г. Лицензии бессрочные</p> <p>2. Microsoft Office Standard 2013 Russian. Договор № 114 от 12.11.2014 г. Лицензии бессрочные</p>
--	----------------------	---

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-ГЕРМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

### СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ

дисциплины «Спецтекст» на 6 семестр

Форма обучения: очная

<b>Вид работы</b>	<b>Объем дисциплины</b>
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	2/ 72
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	16,2
лекций	
практических/ семинарских	16
лабораторных	
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР)	0,2
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	55,8
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/дифференцированному зачету (Контроль)	

Форма контроля: зачет

№ п/п	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Основная и дополнительная литература, рекомендуемая студентам (номера из списка)	Задания по самостоятельной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости (коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
		ЛК	ПР/СЕМ	ЛР	СР			
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1.	Немецкая экономика: современное состояние. ФРГ и ЕС. Предприятие: структура, типы, основные характеристики. Deutsche Wirtschaft in Fakten und Zahlen. Deutschland und die EU: Landwirtschaft, Handel, Wirtschaft und Finanzen. Die Europäische Wirtschafts- und Währungsunion. Wirtschaftszweige. Messeplatz Deutschland. Die Industrie- und Handelskammern. Unternehmenstypen. Unternehmensprofil. Kenndaten von Unternehmen. Standort. Unternehmensstruktur. Corporate Identity. Unternehmensleitbild, -image, -kultur. Joint-Venture. Auslandsniederlassung.	-	8	-	30	Основная литература: 2, 3, 4 Доп. литература: 1, 3	изучение обязательной и доп. литературы, использование Интернет-ресурсов	групповой опрос, письменные задания, письменная контрольная работа
2.	Крупные предприятия ФРГ. Коммерция: ценовая политика, платежи, базисные условия поставок. Банковские услуги. Kalkulation und Preisgestaltung. Güterverkehr und Lieferbedingungen. Finanzierung im Außenhandel. Unternehmensfinanzierung. Lieferantenkredite. Kreditversicherung. Bankwesen.	-	8	-	25,8	Основная литература: 1, 3 Доп. литература: 2, 4	изучение обязательной и доп. литературы, использование Интернет-ресурсов	Групповой опрос, письменные задания, письменная контрольная работа, работа с глоссариями
	<b>Всего часов:</b>		16		55,8			

**Рейтинг-план дисциплины****Спецтекст**

Специальность: Зарубежная филология (Немецкий язык и литература, китайский язык)

Курс 3, семестр 6

Виды учебной деятельности студентов	Балл за конкретное задание	Число заданий за семестр	Баллы	
			Минимальный	Максимальный
<b>Модуль 1.</b> Немецкая экономика: современное состояние. ФРГ и ЕС. Предприятие: структура, типы, основные характеристики.				
<b>Текущий контроль</b>				
1. Аудиторная работа (групповой опрос)	2	5	0	10
2. Контроль выполнения практических заданий	5	3	0	15
<b>Рубежный контроль</b>				
1. Письменная контрольная работа № 1			0	25
<b>Модуль 2.</b> Крупные предприятия ФРГ. Коммерция. Банковские услуги.				
<b>Текущий контроль</b>				
1. Аудиторная работа (групповой опрос)	2	5	0	10
2. Контроль выполнения практических заданий	5	3	0	15
<b>Рубежный контроль</b>				
1. Письменная контрольная работа № 2			0	25
<b>Поощрительные баллы</b>				
Работа с глоссариями	1	10	0	10
<b>Посещаемость (баллы вычитаются из общей суммы набранных баллов)</b>				
Посещение практических занятий			0	-10